

-에 달려 있다

depends on, rests on

Names the thing an outcome hinges on. 달리다 means to hang — the result is suspended from whatever the sentence points at.

HOW TO ATTACH IT

Any noun	-에 달려 있다	노력에 달려 있다
After a verb	-기에 달려 있다	하기에 달려 있어요
Embedded question	-(으)ㄴ/는지에 달려 있다	준비했는지에 달려 있다
With 것	-(으)ㄴ/는 것에 달려 있다	믿는 것에 달려 있다
Particle required	에	노력 달려 있다 is wrong
Specifically approach	-기 나름이다	하기 나름이에요

WHEN TO USE IT

With a noun the particle 에 attaches directly: 노력에 달려 있다, 날씨에 달려 있다.

A clause has to be nominalised first, and there are three common routes: -기에 (하기에 달려 있다), -(으)ㄴ/는지에 (얼마나 준비했는지에 달려 있다), and -(으)ㄴ/는 것에.

The subject is the outcome, marked with 이/가: 성공은 노력에 달려 있습니다.

Against -기 나름이다, which specifically points at how you go about something, 에 달려 있다 accepts any factor at all — including ones outside your control.

IN USE

- 1 성공은 본인의 노력에 달려 있습니다.
Success rests on your own effort.
- 2 행사 진행 여부는 날씨에 달려 있어요.
Whether the event goes ahead depends on the weather.
- 3 결과는 얼마나 준비했는지에 달려 있다.
The result comes down to how well you prepared.
- 4 모든 것은 마음먹기에 달려 있어요.
Everything depends on your state of mind.
- 5 품질은 직접 만드느냐에 달려 있습니다.
Quality depends on whether you make it yourself.
- 6 그 문제의 해결은 우리 손에 달려 있다.
Solving that problem is in our hands.

COMPARED WITH

-기 나름이다

나름이다 always points at how you act; 에 달려 있다 accepts any factor, including the weather or someone else's decision.

하기 나름이에요. (depends how you do it) / 날씨에 달려 있어요. (depends on the weather)

-에 따라

에 따라 says something varies with a factor; 에 달려 있다 says the outcome hangs on it entirely.

상황에 따라 달라요. (varies with) / 상황에 달려 있어요. (hinges on)

-기에 달려 있다

The verb-based form is idiomatic and worth learning whole, especially 마음먹기에 달려 있다 — it all depends on your frame of mind.

마음먹기에 달려 있어요. / 하기에 달려 있어요.

WATCH OUT

X 성공은 노력 달려 있습니다.

O 성공은 노력에 달려 있습니다.

The particle 에 is required. Without it there is nothing for 달리다 to hang from.

X 결과는 얼마나 준비하대에 달려 있다.

O 결과는 얼마나 준비했는지에 달려 있다.

A clause has to be nominalised first, with -기, -는지, or -는 것.

X 성공은 노력에 달렸다고 생각해요. — as a general principle

O 성공은 노력에 달려 있다고 생각해요.

The full form 달려 있다 states an ongoing dependence. The bare past 달렸다 reads as a single completed event.